

# **CLAAS**



**VARIANT 260**  
**VARIANT 260 ROTO CUT**  
**VARIANT 280**  
**VARIANT 280 ROTO CUT**

## **Instrukcja obsługi**

***SERVICE & PARTS***

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

---

Czujnik indukcyjny "zamknięta pokrywa tylna" .....	11.3.8
Filtr oleju hydraulicznego (maszyny z zespołami filtracyjnymi) .....	11.3.9
Automatyczne smarowanie łańcuchów .....	11.3.10
Ustawianie przegrody kierującej Linatex .....	11.3.11
Gaśnica (opcja) .....	11.3.12
Pasy płaskie .....	11.4.1
Zwalnianie napięcia pasów .....	11.4.2
Kontrola pasów .....	11.4.3
Naprawa pasów .....	11.4.4
Nakładanie pasów .....	11.4.6
Regulacja ruchu pasów .....	11.4.7
Regulacja zbieraka na dolnym walcu .....	11.4.7
Ogumienie .....	11.4.8
Kontrola dokręcenia nakrętek kół .....	11.4.8
Kontrola luzu łożysk piast kół .....	11.4.8
Regulacja luzu łożyskowego .....	11.4.8
Porady na czas zimowania .....	11.5.1

## **12. Plan smarowania**

Materiały smarujące i wskazówki .....	12.1.1
---------------------------------------	--------

## **13. Indeks haseł**

**4**

## ***Bezpieczeństwo***

## Naklejki ze znakami ostrzegawczymi

W obszarach niebezpiecznych prasy umieszczono naklejki ze znakami ostrzegawczymi, które mają zwrócić uwagę na występujące zagrożenia. Przedstawione znaki ostrzegawcze informują, jak, przez właściwe postępowanie można uniknąć niebezpieczeństwa. Umieszczenie naklejek ze znakami ostrzegawczymi na maszynie i ich krótkie opisy wykonano w następujący sposób:

Umieszczenie naklejek ze znakami ostrzegawczymi na maszynie i ich krótkie opisy wykonano w następujący sposób:

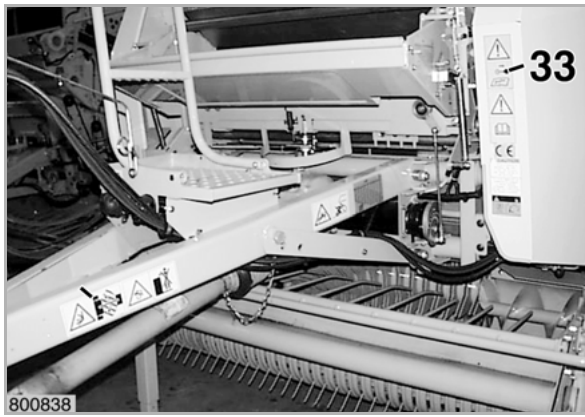
Przed tekstem są zamieszczone numery CLAAS ET.

Liczby w nawiasach () pokazują prawidłowe rozmieszczenie naklejek na maszynie zgodnie z umieszczoną obok ilustracją.

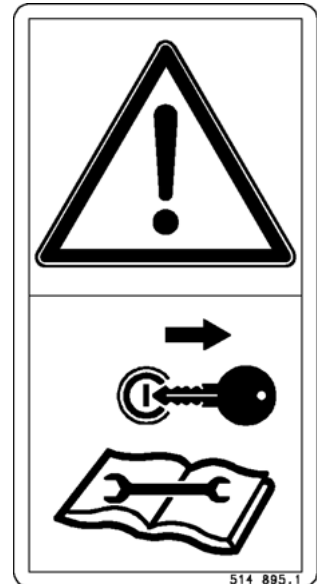
Naklejki nie są odporne na czyszczenie strumieniem wody lub pary pod wysokim ciśnieniem. Dlatego też nie powinny być narażone na ich działanie.

Uszkodzone i nieczytelne naklejki należy natychmiast wymieniać.

Jeśli którakolwiek z części oznaczonych naklejką ostrzegawczą została wymieniona, należy upewnić się czy na nowej części znajduje się odpowiednia naklejka ostrzegawcza. W przypadku braku naklejki ostrzegawczej na nowej części należy niezwłocznie ją nakleić.



31

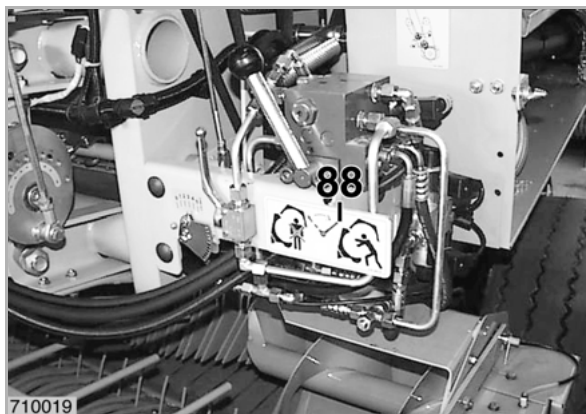


32

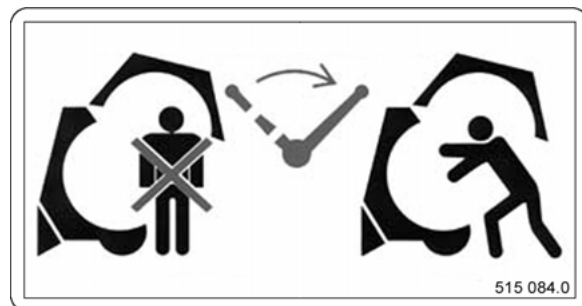
**0514 895.1 (33)**

Przed przystąpieniem do prac obsługowych i naprawczych należy wyłączyć silnik ciągnika i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.

(rys. 31, 32)



54



55

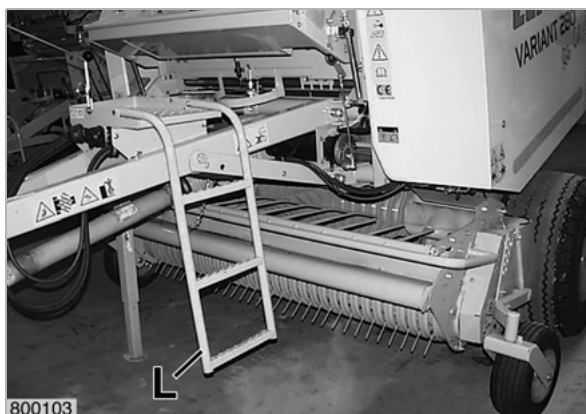
**0515 084.0 (88)**

Podczas wykonywania wszelkich prac przy otwartej pokrywie tylnej i w komorze prasującej bezwzględnie dźwignię blokady zabezpieczającej należy ustawić w położeniu krańcowym.

(rys. 54, 55)

**6**

***Budowa i sposób  
działania***



### Drabinka

Do umożliwienia wejścia na prasę zwijającą z lewej strony przy podeście znajduje się drabinka (L), którą do wchodzenia należy opuścić na dół.



### Niebezpieczeństwo!

Wchodzić na prasę zwijającą można tylko przy wyłączonym silniku ciągnika i kluczyku wyciągniętym ze stacyjki.

18

Przed transportem i pracą drabinę podnieść do góry.  
(rys. 18)



### Gaśnica (opcja w zależności od kraju)

Gaśnica musi być umieszczona z prawej strony podestu.

Sprawność gaśnicy (F) należy kontrolować, co najmniej raz na dwa lata.

Jako punkt odniesienia należy przyjąć datę produkcji gaśnicy lub datę ostatniego badania technicznego gaśnicy.

(rys. 19)

19

### Hydraulika aktywna

Maszyny wyprodukowane w roku 2005

Prasy zwijające Claas VARIANT 260 i 280 wyposażone są w system "hydrauliki aktywnej". Funkcja "aktywnej hydrauliki" ma dwojaki wpływ na maszynę.

- Oddziałuje na napięcie pasów przy zamykaniu pokrywy tylnej: pasy są naprężone.
- W ekstremalnych warunkach pracy przy zbiorze zielonek na sianokiszonkę oraz przy małych pokosach powoduje lepsze prowadzenie pasów na początku prasowania balotu. Aby zapewnić prawidłowe działanie, w takich warunkach baloty prasować należy bez miękkiego rdzenia.

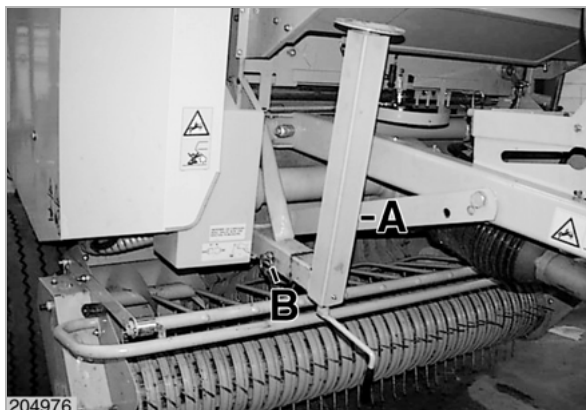
**Przed zaczepieniem prasy zwijającej**

Za pomocą korbki regulacyjnej stopy podporowej (W) ustawić dyszel prasy zwijającej na odpowiednią wysokość do zaczepienia.

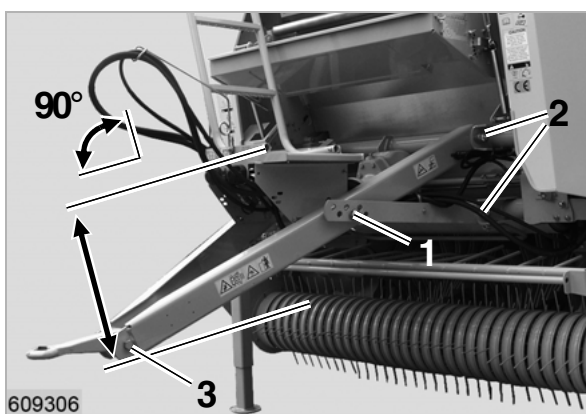
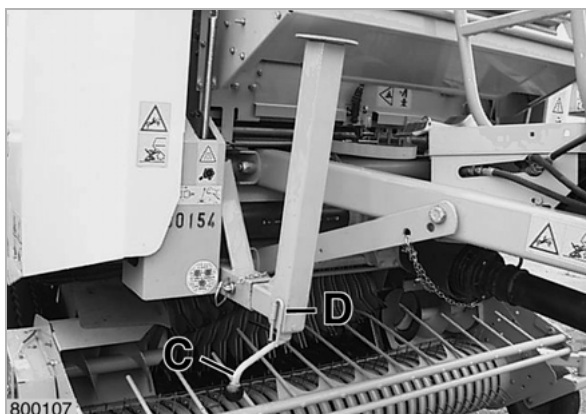
Po zaczepieniu prasy zwijającej należy całkowicie unieść stopę podporową (A) maksymalnie za pomocą korbki regulacyjnej (W).

(rys. 5)

VARIANT 280 do masz. nr 73000054



VARIANT 260 i VARIANT 280 od nr masz. 73000055

**Po zaczepieniu prasy**

Po usunięciu zawlecзки wyciągnąć sworzeń (B) i wyciągnąć stopę podporową (A) do przodu.

Obrócić stopę podporową o 180 stopni w górę i ponownie wsunąć ją ponownie tak daleko, aż możliwe będzie umieszczenie sworznia w otworze.

Zabezpieczyć sworzeń zawleczką.

(rys. 6)

6

**Wskazówka!**

Należy zabezpieczyć korbkę regulacyjną (C) pałąkiem zabezpieczającym (D).

(rys. 7)

**Zaczepianie prasy zwijającej na zaczep dolny****Niebezpieczeństwo!**

Przestawianie wysokości dyszla (np. ze sprzęgu górnego na dolny lub odwrotnie) może być przeprowadzane tylko w autoryzowanych serwisach.

Zaczep dolny ciągnika należy ustawić w taki sposób, aby punkt zaczepienia znajdował się pod przegubem szerokokątnego wału przegubowego.

Prasa zwijająca musi być przyczepiona równoległe do zaczepu dolnego ciągnika.

7

8

Wysokość dyszla (Z) może być przestawiana po usunięciu śrub (1) i poluźnieniu połączeń gwintowo – zaciskowych na rurze nośnej.

(rys. 8)

**Prędkość otwierania pokrywy tylnej**

W zależności od typu ciągnika moc układu hydraulicznego jest różna.

**Uważać!**

Ilość przepływu oleju hydraulicznego może w prasach standardowych wynosić maksymalnie 80 l/min. Przy większych ilościach przepływu olej hydrauliczny może się grzać i dlatego w takim przypadku należy zredukować wydatek zaworem.

---

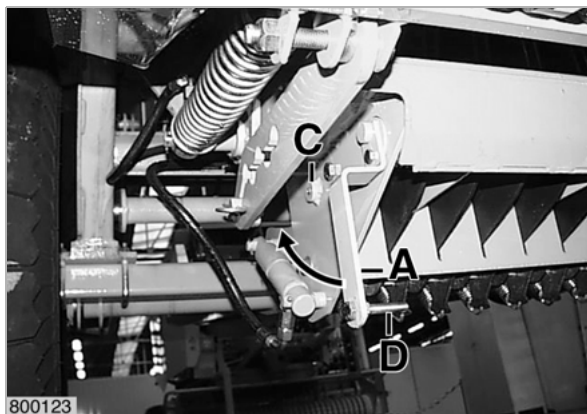
CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL



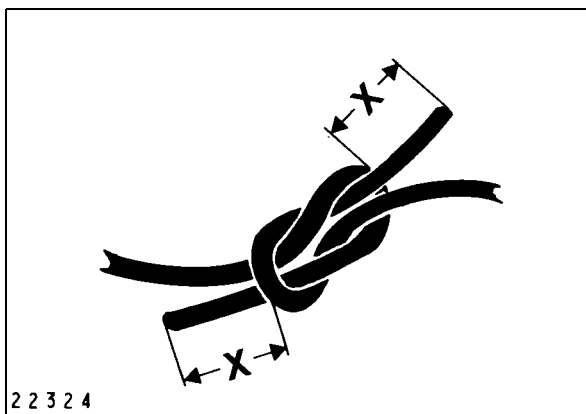
8

**Unieruchamianie noży**

Po zamontowaniu noży przechylić dźwignię (A) całkowicie do tyłu i ponownie zablokować (sworzeń (D) musi wejść w otwór (C)).

Zamontować z powrotem dociskacz, (jeżeli został wymontowany) lub zamknąć pokrywę tylną.

(rys. 8)

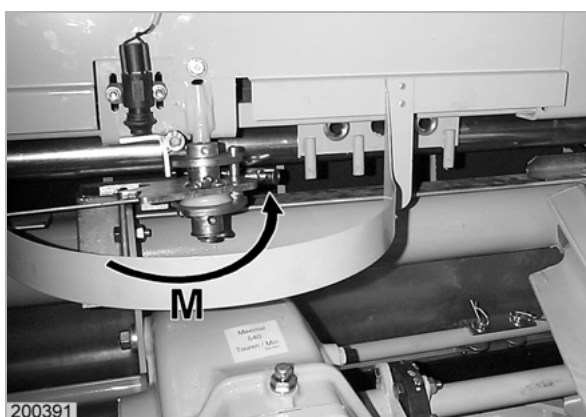


12

Jeżeli rolki sznurka posiadają wewnętrzne i zewnętrzne zakończenia, to wówczas można wewnętrzny początek rolki sznurka (4) połączyć z zewnętrznym końcem rolki (3). Wewnętrzny początek rolki (3) przeciągnąć przez oczko (A) i połączyć węzłem z zewnętrznym końcem rolki (1).

Oba końce węzła należy skrócić tak, aby wymiar (X) wynosił ok. 15-20 mm.

(rys. 11, 12)



13



**Niebezpieczeństwo!**

Przy przewlekaniu sznurka i przy wszystkich pracach w obrębie mechanizmu wiązania nóż (M) musi być ustawiony do tyłu – niebezpieczeństwo skaleczenia!



14



**Niebezpieczeństwo!**

Sznurek przewlekać tylko przy wyłączonym silniku ciągnika i kluczyku wyciągniętym ze stacyjki.

(rys. 13, 14, 15)



15



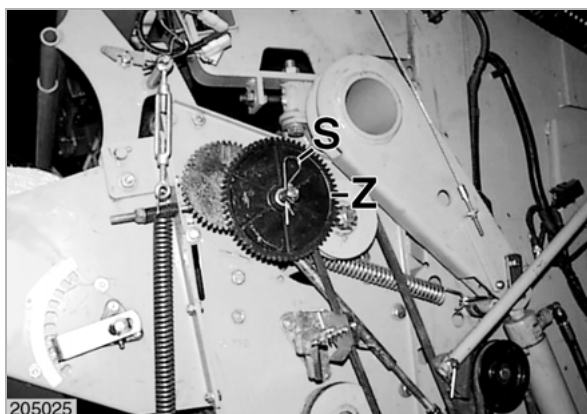
**Prasa zwijająca z wiązaniem sznurkiem i siatką**

Przy prasach zwijających wyposażonych w wiązanie sznurkiem i siatką prasa jest fabrycznie ustawiana na wiązanie sznurkiem.

Przełączenie z wiązania sznurkiem na wiązanie siatką następuje przez przełączenie napędu i wciśnięcie odpowiedniego przycisku (1 lub 2) na panelu obsługowym.

(rys. 1)

1



**Przełączenie na wiązanie sznurkiem**

**Ustawienie napędu na wiązanie sznurkiem**



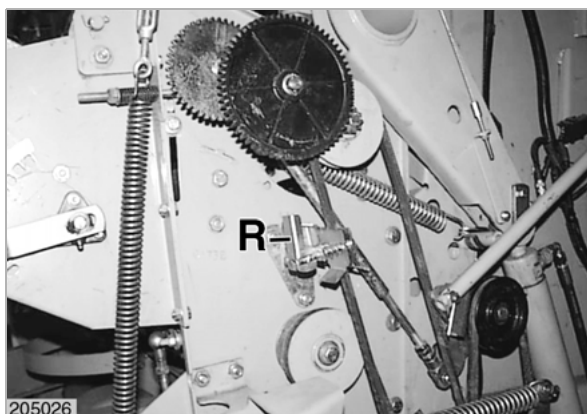
**Niebezpieczeństwo!**

Wyłączyć silnik ciągnika i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

Aby przełączyć prasę zwijającą na wiązanie sznurkiem należy wyjąć zawleczkę zabezpieczającą (S) i przesunąć podwójne koło zębate (Z) z lewej strony maszyny na zewnątrz i ponownie zabezpieczyć zawleczką (S) od wewnętrznej strony.

(rys. 2)

2



**Zakładanie hamulca paska klinowego**

Zakładając hamulec paska klinowego należy odchylić w górę dźwignię napinającą (R).

Wyjąć siatkę z wałka gumowego.

(rys. 3)

3

**Uważać!**

Jeżeli przyciski (G) i (E) będą wciśnięte dłużej niż 4 sekundy, Control Terminal przejdzie z powrotem w normalny tryb pracy.

**Wiązanie siatką: Ustawienie opóźnienia**

- Włączyć Control Terminal przyciskiem (A).
- Wybrać wiązanie siatką przyciskiem (P).
- Wyłączyć Control Terminal przyciskiem (A).
- Wcisnąć jednocześnie przyciski "ręczne wiązanie" (G) i "Opóźnienie wiązania" (E).
- Włączyć Control Terminal i trzymać przy tym wciśnięte przyciski (G) i (E): zapali się lampka Stop (S) i rozlegnie sygnał dźwiękowy stopu (H).
- Przycisnąć przyciski (G) i (E) na 0 do 10 sekund. Czas przytrzymania przycisku jest czasem, jaki upłynie między rozpoczęciem wiązania (wprowadzenie siatki do prasowanego materiału), a sygnałem dźwiękowym "gotowa balot".
- Wyłączyć i ponownie włączyć Control Terminal, aby przeprowadzić nowe ustawienia.

(rys. 9)

**Uważać!**

Jeżeli przyciski (G) i (E) będą wciśnięte dłużej niż 10 sekund, Control Terminal przejdzie z powrotem w normalny tryb pracy.

**Uważać!**

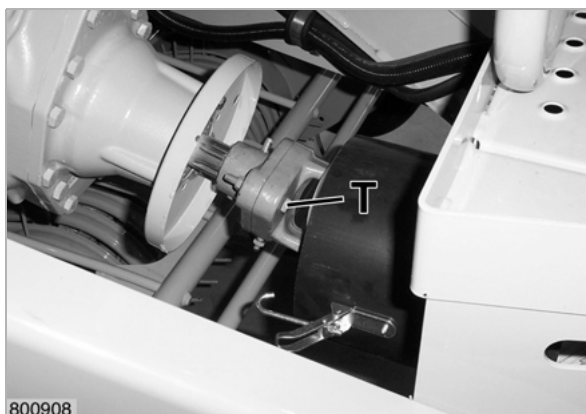
Jeżeli opóźnienie zostanie ustawione na 10 sekund wówczas funkcja automatycznego wiązania nie będzie już aktywna. Funkcjonować będzie tylko wiązanie ręczne.

## Usterka, możliwe przyczyny względnie sposoby usunięcia

Usterka	Przyczyna lub usuwanie
<p>Lampka kontrolna (K) na Panelu obsługowym pali się/miga (patrz str. 9.1.7).</p>	<p>Przed wiązaniem należy usunąć przyczyny. Możliwe przyczyny:</p> <p>Lampka miga:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prowadnice sznurka nie znajdują się w pozycji wyjściowej.</li> <li>2. Osiągnięta została średnica balotu.</li> </ol> <p>Lampka świeci się:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pokrywa tylna jest otwarta.</li> <li>2. Pokrywa tylna nie jest zablokowana.</li> </ol>
<h3>Wiązanie sznurkiem</h3>	
<p>Po osiągnięciu żądanej średnicy balotu wiązanie sznurkiem nie włącza się automatycznie.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prasa zwijająca nie została na panelu obsługowym ustawiona na wiązanie sznurkiem.</li> <li>2. Uszkodzone zasilanie elektryczne prasy. Sprawdzić przewody, złącza i bezpiecznik 25A.</li> <li>3. Przełącznik ustawiania średnicy balotu nie działa. Sprawdzić przełącznik, przewody i działanie mechaniczne.</li> <li>4. Sprzęgło elektromagnetyczne lub przyłącze uszkodzone. Sprzęgło elektromagnetyczne można sprawdzić przez manualne włączenie na skrzynce obsługowej.</li> <li>5. Przełącznik na tylnej pokrywie na górze z prawej strony blokuje się. Sprawdzić jego działanie i ewentualnie wymienić.</li> </ol>
<p>Wiązanie sznurkiem rozpoczyna się automatycznie a sprzęgło elektromagnetyczne pozostaje włączone. Czerwona lampka i brzęczyk na panelu obsługowym nie pojawiają się po 5 sekundach.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pokrywa tylna nie jest całkowicie zamknięta.</li> <li>2. Przełącznik na tylnej klapie na górze z lewej strony nie jest zamknięty lub jest uszkodzony. Ustawić ponownie przełącznik. Przy zamkniętej klapie przełącznik musi być wciśnięty i zamknięty. Ewentualnie wymienić przełącznik. Sprawdzić wtyczkę.</li> </ol>
<p>Napięcie sznurka za małe.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprzęgło elektromagnetyczne pozostaje zamknięte, patrz wyżej. Sprawdzić przełącznik wiązania sznurkiem.</li> <li>2. Nóż nie odciął. Nóż stępiony lub zardzewiał. Ewentualnie wymienić.</li> </ol> <p><b>Ostrożnie, niebezpieczeństwo skaleczenia!</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Sprawdzić hamulce sznurka.</li> </ol>
<p>Wiązanie sznurkiem pracuje dalej, mimo że nóż uderzył.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprzęgło elektromagnetyczne pozostaje zamknięte, patrz wyżej. Sprawdzić przełącznik wiązania sznurkiem.</li> <li>2. Nóż nie odciął - stępiony lub zardzewiał.</li> </ol>

**11**

***Konserwacja***



## Napędy

### Napęd główny – kołek ścinany

Napęd główny zabezpieczony jest kołkiem ścinanym (T) (lub kłowym sprzęgłem przeciążeniowym).

W przypadku ścięcia zabezpieczenia wolno zastosować tylko taki sam kołek ścinany (patrz "Dane techniczne").

(rys. 1)

1



### Napęd podbieracza – kołek ścinany

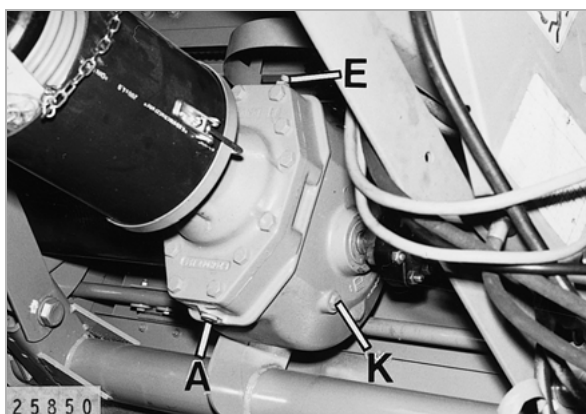
Bęben podbieracza i poprzeczne przenośniki ślimakowe zabezpieczone są kołkami ścinanymi (U).

W przypadku ścięcia zabezpieczenia wolno zastosować tylko taki sam kołek ścinany (patrz "Dane techniczne").

Celem wymiany zdemontować lewe koło podporowe i tylną połowę pokrywy ochronnej.

(rys. 2)

2



### Przekładnia kąтова

Do smarowania przekładni kątovej stosować wyłącznie hipoidalny olej przekładniowy SAE 90 zgodnie z (MIL-L-2105 B) API-GL-5-90.

Ilość oleju:

Wejściowa prędkość obrotowa przekładni 540 obr./min.

Ilość oleju wynosi 1,75 l.

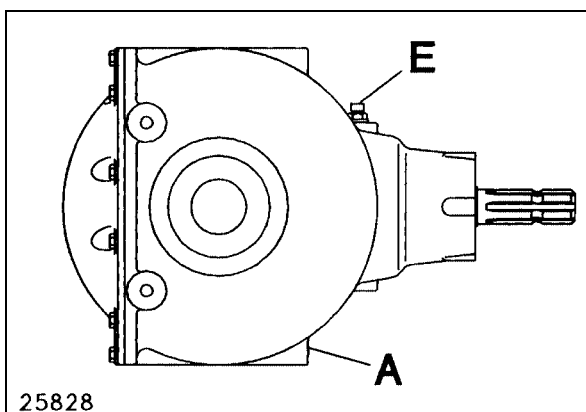
3

Ilość oleju:

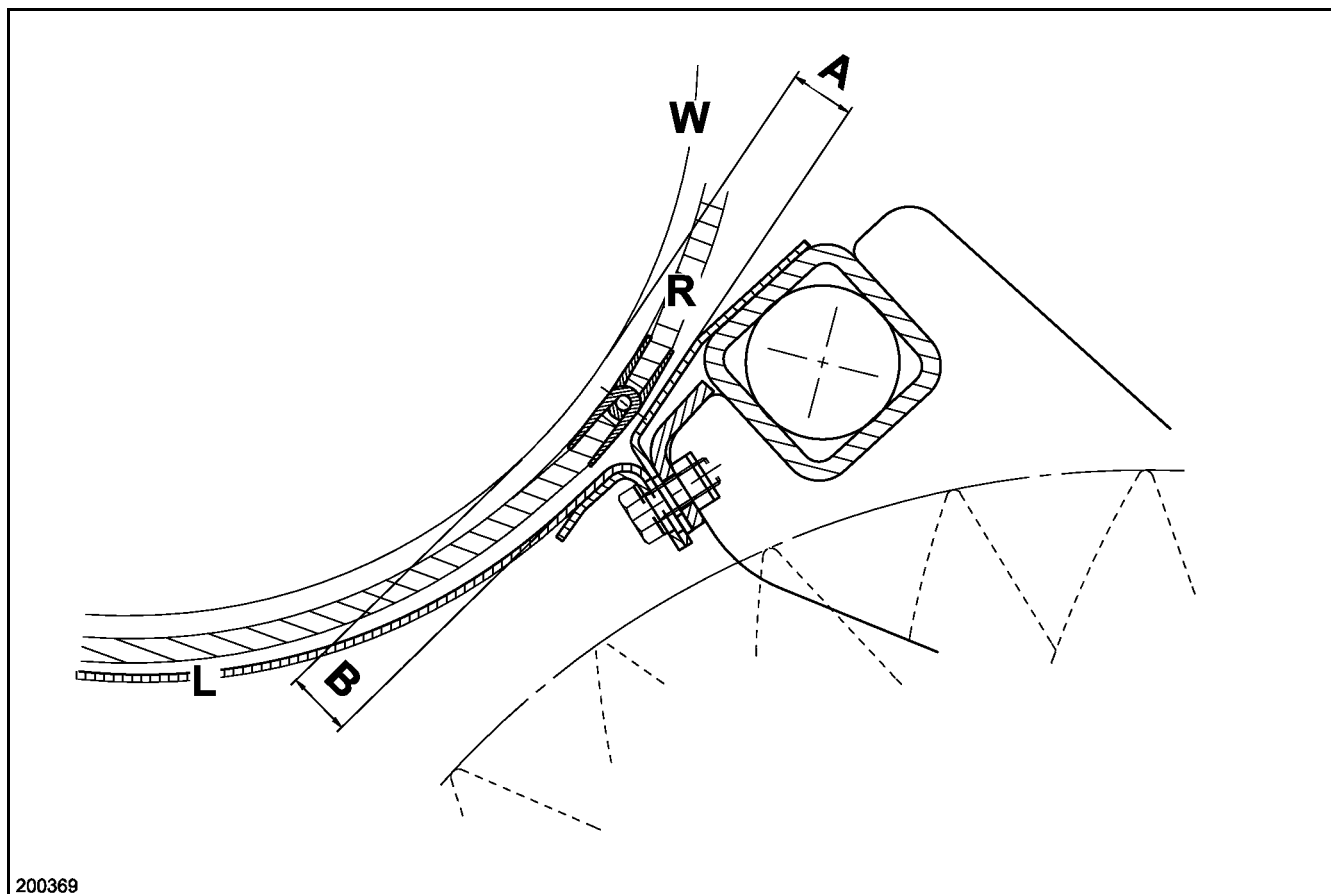
Wejściowa prędkość obrotowa przekładni 1000 obr./min.

Ilość oleju wynosi 2,0 l.

(rys. 3, 4)

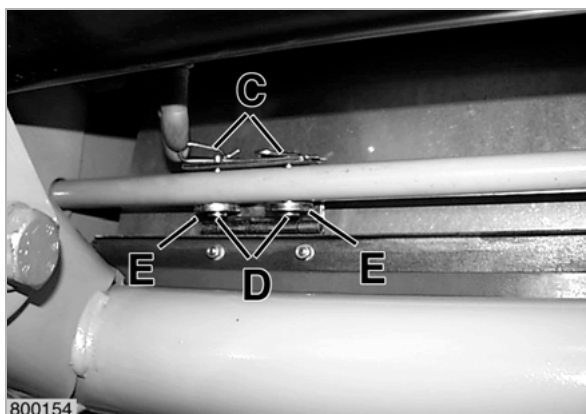


4



200369

33



800154

34

### Ustawianie przegrody kierującej Linatex

Odległość między wałkiem (W), a kątownikiem przegrody kierującej (L) należy ustawić w taki sposób, aby wymiar (A) wynosił 17 mm.

Odległość między wałkiem (W), a kątownikiem przegrody kierującej (L) należy ustawić w taki sposób, aby wymiar (B) wynosił 17,5 mm.

Pas wraz z łącznikami (R) wymaga 2 do 2,5 mm prześwitu do przegrody kierującej.



### Wskazówka!

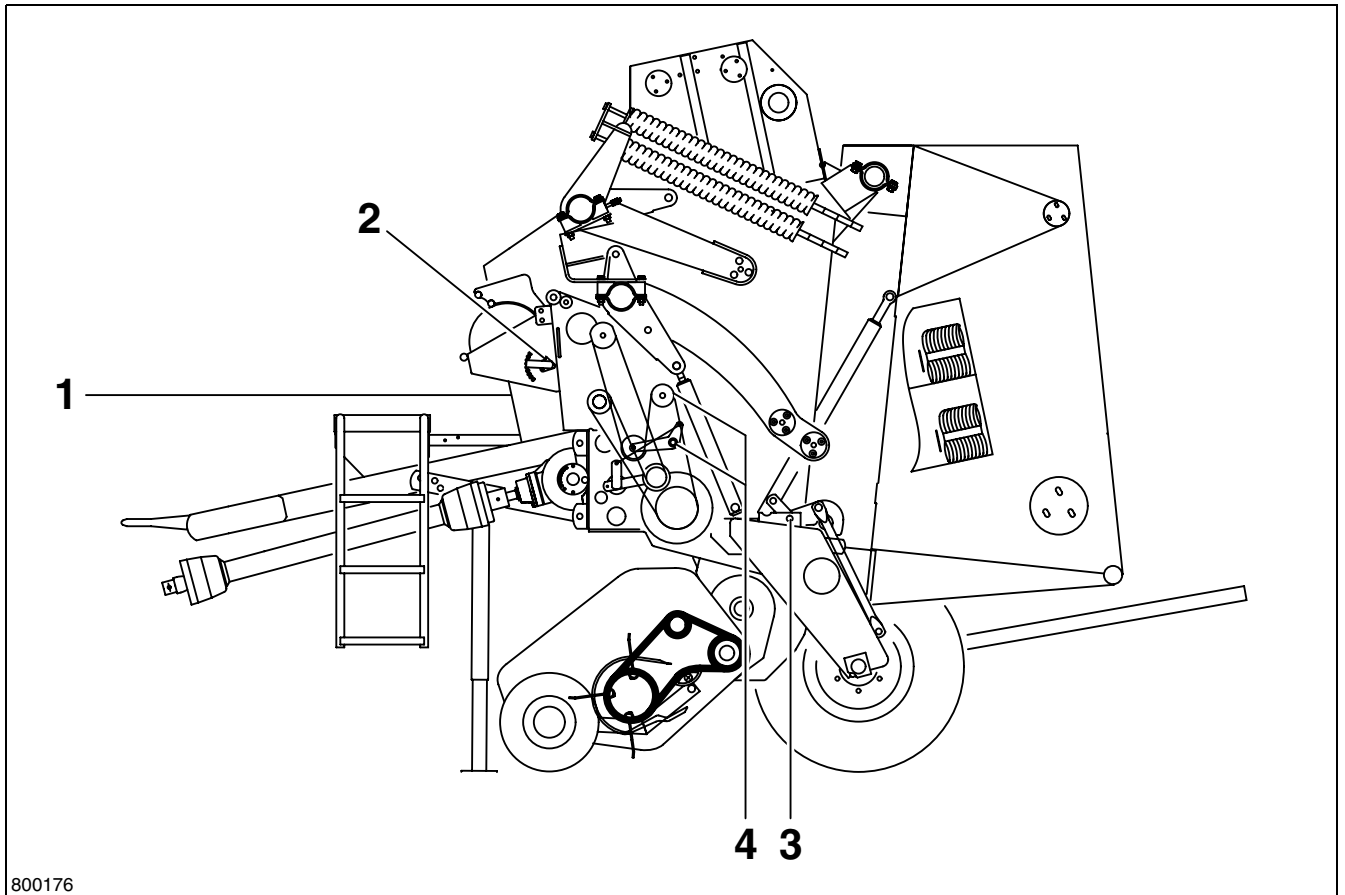
W przypadku zabrudzeń fartuch należy wyczyścić nie stosując ostrych narzędzi. W celu demontażu wyjąć wtyki sprężyn (C). Sworznie (D) wyjąć wraz z podkładkami (E).

(rys. 33, 34)

## Porady na czas zimowania

Przygotowanie prasy zwijającej do okresu zimowego jest niezbędne, aby inwestycja w maszynę procentowała przez długi czas. Dobrze przeprowadzona konserwacja oraz naprawa lub wymiana zużytych lub uszkodzonych części pozwala zaoszczędzić czas i wydatki podczas ponownego uruchomienia maszyny do następnych zbiorów.

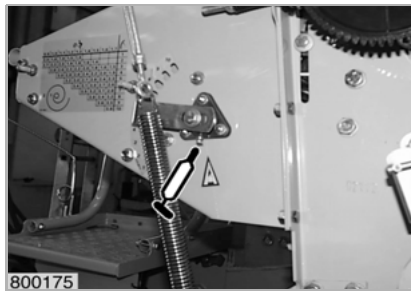
1. Prasę zwijającą należy oczyścić z resztek prasowanego materiału i brudu.
2. Wszystkie miejsca łożyskowane oczyścić z zewnątrz ze smaru i brudu.
3. Do czyszczenia wodą znajdującą się pod wysokim ciśnieniem lub strumieniem pary należy usunąć z prasy panel obsługowy.
4. Nasmarować dokładnie wszystkie punkty podane w instrukcji, aż smar wypłynie z łożysk. (Patrz schemat smarowania). Prasę zwijającą należy po tych czynnościach na krótko uruchomić.
5. Łańcuchy należy oczyścić i przesmarować.
6. Skontrolować prasę po kątem zużytych lub uszkodzonych części i w razie potrzeby zlecić naprawę.
7. Opony powlec odpowiednim lakierem, aby zapobiec wyschnięciu gumy.
8. Prasę przechowywać w suchym i zabezpieczonym pomieszczeniu od czynników atmosferycznych, w którym nie przechowuje się nawozów sztucznych.
9. Prasę należy ustawić na koziolkach celem odciążenia opon i zapewnić w nich przepisowe ciśnienie.  
Jeśli prasa nie będzie ustawiona na koziolkach, to przepisowe ciśnienie opon należy zwiększyć o 1,0 bar.
10. Wszystkie części nie powlekane należy nasmarować.
11. Siłowniki hydrauliczne należy wysunąć i nasmarować tłoczyska.
12. Miejsca skorodowane należy oczyścić i naprawić uszkodzenia powłoki lakierniczej.



800176



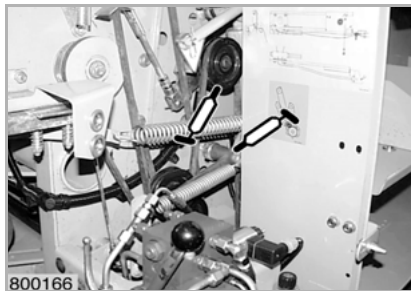
200557



800175



204998



800166

h100

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL